

DE VLAAMSE REGERING
DE REGERING VAN ALBERTA

OVEREENKOMST INZAKE WETENSCHAPPELIJKE EN
TECHNOLOGISCHE SAMENWERKING

DE VLAAMSE REGERING

EN

DE REGERING VAN ALBERTA

. ZICH BEWUST ZIJNDE van het toenemend belang van de bijdrage van de internationale samenwerking tot de ontwikkeling van hun onderscheiden Gemeenschappen,

. WENSEND de bestaande relaties te verstevigen en te komen tot een nauwe wederzijdse uitwisseling van ervaringen en informatie,

. WENSEND hun wetenschappelijke en technologische samenwerking te ontwikkelen,

zijn overeengekomen hetgeen volgt :

ARTIKEL 1.

De overeenkomstsluitende Partijen nemen zich voor om de samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied te bevorderen, evenals de uitwisseling op deze gebieden tussen openbare en private organismen en de private organismen onderling aan te moedigen.

ARTIKEL 2.

De beide Partijen zijn het er over eens om de samenwerking met betrekking tot het wetenschappelijk en technologisch onderzoek te bevorderen en te stimuleren en komen overeen om hiertoe ondermeer volgende middelen aan te wenden :

- a) de bilaterale uitwisseling van informatie en documentatie, met inbegrip van de informatie over supranationale initiatieven waaraan door beide Partijen gemeenschappelijk kan worden deelgenomen;
- b) de gezamenlijke organisatie van conferenties en symposia;
- c) zendingen van experten om deel te nemen aan vormingsstages en te participeren aan cursussen, seminars of conferenties;
- d) gemeenschappelijk overleg en gemeenschappelijke initiatieven op het gebied van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek met betrekking tot onderwerpen die een gemeenschappelijk belang vertonen.

ARTIKEL 3.

De Partijen wensen dat gemeenschappelijke onderzoeksprojecten zouden worden uitgewerkt die aanleiding zouden kunnen geven tot technologische samenwerkingsverbanden. Zij bevorderen eveneens de transfert van technologie en zullen te dien einde de specifieke projecten en initiatieven tussen de geëigende instanties en particuliere instellingen en bedrijven in de mate van het mogelijke ondersteunen.

ARTIKEL 4.

Beide Partijen duiden de Administraties aan die de opvolging en coördinatie zullen verzekeren van het geheel van de projecten die opgezet worden binnen het raam van deze overeenkomst.

ARTIKEL 5.

De problemen die betrekking hebben op het vertrouwelijk karakter van bepaalde informatieën zullen onderzocht worden tijdens de tweejaarlijkse vergadering, vermeld in artikel 6.

ARTIKEL 6.

Beide Partijen zullen tweejaarlijks vergaderen, alternerend in Alberta en in Brussel teneinde:

- a) alle vragen te bestuderen met betrekking tot de uitvoering van onderhavige overeenkomst;
- b) de te volgen oriëntatie vast te leggen;
- c) de middelen vast te leggen teneinde de doelmatige uitwerking te verzekeren van de programma's en projecten die ondernomen worden in het kader van onderhavige overeenkomst;
- d) de programma's en projecten, voorzien voor de twee volgende jaren, te onderzoeken en goed te keuren;
- e) de stand van zaken en de resultaten te onderzoeken van de acties die ondernomen werden in het kader van de opgezette samenwerking.

ARTIKEL 7.

De onderhavige overeenkomst wordt afgesloten voor een periode van zes jaar. zij wordt stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende perioden van twee jaar, behoudens de opzegging door de ene of andere partij, zes maanden vóór het einde van een periode.

In het geval van een opzegging voorzien de overeenkomstssluitende Partijen de noodzakelijke maatregelen om het beëindigen te verzekeren van elk project dat gezamenlijk ondernomen werd in uitvoering van de onderhavige overeenkomst.

ARTIKEL 8.

De overeenkomst treedt in werking op 1 november 1990.

Gedaan te Edmonton, Alberta, Canada, de 1 november 1990.

In vier originelen, twee in het Nederlands en twee in het Engels, de vier teksten zijn rechtsgeldig.

Voor de
Vlaamse Regering

Voor de
Regering van Alberta



Gaston GEENS,

Voorzitter van de
Vlaamse Regering.



Fred. A. STEWART,

Minister of Technology,
Research and Telecommunication.